

نامهای ترکی دختر و پسر و معادل فارسی آن

قیز آدلاری			
حرف (الف)			
ردیف	نام	تلفظ	معادل فارسی
1	آبا	ABA	مادر
2	آدای	ADAY	نامزد ، کاندید
3	آذر	AZƏR	آتش
4	آشقین	AŞQIN	عبور کننده ، رد شونده
5	آغ باتان	AĞBATAN	سفید رو، نام قدیم همدان
6	آغ بنیز	AĞBƏNİZ	سفید رو ، دارای صورت روشن
7	آغ بوجاق	AĞBUXAQ	گردن بلورین
8	آغ سو	AĞSU	سفید وش ، نورانی ، زیبا
9	آلا گوز	ALAGÖZ	شهلا
10	آلتینای	ALTINAY	ماه طلائی
11	آلماز	ALMAZ	دافع ، رد کننده
12	آلیاناق	ALYANAQ	سرخ گونه ، دارای لب های سرخ
13	آنا دولو	ANADOLU	دارای ریشه اصلی ، مملو از مادر
14	آی اولدوز	AYULDUZ	ماه و ستاره ، ستاره زیبا
15	آی ایشیق	AYIŞIQ	نور ماه ، پرتو ماه
20	آی تکین	AYTƏKIN	مثل ماه، تمثیل کننده ماه
26	آی سئل	AYSEL	سیل ماه، سیل زلال و شفاف
29	آی گول	AYGÜL	گل سفید، گل خوشبختی
17	آیپارا	AYPARA	پاره ماه ، مهپاره
18	آیتای	AYTAY	عین ماه ، ماه وش ، لنگه ماه
19	آیتک	AYTƏK	ماهوار، زیبا
22	آیتن	AYTƏN	نزد ماه، در وجود ماه
23	آیچین	AYÇIN	برای ماه، مثل ماه
21	آیدا	AYDA	در وجود ماه ، ماه صفت
24	آيسان	AYSAN	مثل ماه، دارای گذشته درخشان
25	آیسو	AYSU	شبه ماه، نور ماه
38	آیسوی	AYSOY	پاکنژاد
27	آیشن	AYŞƏN	ماه خندان، ماه شاد
39	آیشین	AYŞİN	ماه پاره

28	آیفر	AYFƏR	ماه صفت، با شکوه
30	آیلا	AYLA	هاله ماه
31	آیلار	AYLAR	خوبرویان، زیباها، ماه ها
32	آیلی	AYLI	ماه وش، ماه صفت، ماهرخ
33	آیلی سئل	AYLISEL	سیل دارای ماه، سیل زلال
34	آیلین	AYLIN	هاله اطراف ماه
35	آیمان	AYMAN	تمثیل کننده ماه، مثل ماه
36	آینار	AYNAR	انار سفید، انار زیبا
37	آینور	AYNUR	نور ماه، دارای انوار ماه
16	آیوز	AYÜZ	ماه رخ
67	اؤزگور	ÖZGÜR	مستقل
68	اؤزلّم	ÖZLƏM	حسرت
40	ائل ایستر	ELISTƏR	محبوبه خلق
41	ائل بزر	ELBƏZƏR	زینت دهنده خلق، مردم آرا
42	ائل چیچک	ELÇIÇƏK	گل مردم
43	ائلقیز	ELQIZ	دختر مردم، محبوبه خلق
44	ائلمیرا	ELMIRA	نمایانگر مردم، تمثیل کننده ملت
46	ائلناز	ELNAZ	محبوب مردم، عشق مردم
45	ائلنور	ELNUR	نور مردم، چراغ مردم، راهنمای مردم
47	ارتئل	ƏRTEL	اسم خاص
48	اردوغان	ƏRDOĞAN	قهرمان زا، قهرمان پرور
49	ارسوی	ƏRSOY	قهرمان نژاد
50	ارکناز	ƏRKNAZ	ناز آزادی
51	ارگون	ƏRGÜN	قهرمان روز، همیشه قهرمان
52	اسین	ƏSIN	نسیم، باد ملایم سحری
62	اودئل	ODEL	خلق آتش
63	اودسان	ODSAN	آتشین
64	اودمان	ODMAN	آتشپاره، نشانگر آتش
65	اورمان	ORMAN	جنگل
70	اوزگون	ÜZGÜN	متاسف، غمگین
71	اوستون	ÜSTÜN	برتر، والا
69	اولدوز	ULDUZ	ستاره
72	اولکر	ÜLKƏR	ستاره سحری
66	اولماز	OLMAZ	بی همتا، نشدنی، غیر ممکن

ایپک	IPƏK	ابریشم، حریر	53
ایزیناز	IZINAZ	خوش اثر، دارای رد خوشایند	54
ایلای	ILAY	ماه و سال	55
اینجه بئل	INCƏBEL	کمر باریک	56
اینجه تئل	INCƏTEL	دارای موهای ظریف	57
اینجه گول	INCƏGÜL	گل ظریف، گل نازک	58
اینجی	INCI	مروارید، صدف	59
اینجی قیز	INCIQIZ	دختر زیبا، دختر مثل مروارید	60
اینجی گؤز	INCIGÜZ	دارای چشمان مثل مروارید، چشم براق	61
حرف (ب)			
بالسان	BALSAN	مثل عثل، شیرین	73
باللی	BALLI	شیرین، مثل عسل	74
بورچین	BURÇIN	غزال	75
بورلا	BURLA	بلند قامت، دارای گسوان بلند	76
بیرجه	BIRCƏ	یگانه	77
بیلگین	BILGIN	دانا و دانشمند	78
حرف (پ)			
پارلار	PARLAR	منور میشود، نورانی میشود	128
پارلاق	PARLAQ	درخشان، نورانی	129
پینار	PINAR	چشمه	130
حرف (ت)			
تئللی	TELLI	دارای موهای بلند و پر پشت	173
تئلمان	TELMAN	ظریف، مثل مو	174
تئلناز	TELNAZ	دارای موهای زیبا	175
تامارا	TAMARA	کاملاً جستجو کن، کاملترین	163
تامای	TAMAY	ماه تمام	164
تانسو	TANSU	نور سحری، سوی فجر، شب‌نم	165
تای سیز	TAYSIZ	بی‌تا، بی مثل	166
ترکان	TƏRKAN	ملکه	167
توران	TURAN	نام کشور، ترکستان	168
تومروس	TUMRUS	اسم خاص	169
توووز	TOVUZ	طاووس، منطقه در آذربایجان	170
تویغون	TOYĞUN	مسرور	171
تویگون	TOYGÜN	شادزی، دارای روزگار خوش	172

حرف (ج،چ،خ)			
79	جوشار	COŞAR	جوشان، شور انگیز
80	چاغلار	ÇAĞLAR	متلاتم
82	چیچک	ÇIÇƏK	شکوفه، گل
81	چیلغین	ÇILĞIN	عاشق، واله، مجنون
177	خاتین	XATIN	زن خان، خاتون
176	خانیم بالا	XANIMBALA	خانوم کوچک
حرف (د)			
83	دالغا	DALĞA	موج
84	داملا	DAMLA	قطره
90	دنیز	DƏNİZ	دریا
85	دورنا	DURNA	درنا
87	دورو	DURU	صاف، بی آلابش، شفاف
86	دویغو	DUYGU	احساس
89	دیلر	DİLƏR	آرزومند و دارای آرمان
88	دیلم	DILĞƏM	نام آهنگ
حرف (س)			
151	سئلجان	SELCAN	سیل جان
153	سئودا	SEVDA	عشق
156	سئوگول	SEVGÜL	گل دوست
154	سئوگی	SEVGI	عشق، محبت
155	سئوگی ناز	SEVGINAZ	عشق ناز، پر محبت
152	سئون	SEVƏN	دوست دارنده
157	سئویل	SEVİL	فعل امر: مورد محبت قرار بگیر
150	سئوین	SEVIN	شاد باش
158	سئوینچ	SEVINC	شادی، خوشی
138	ساجلی	SAÇLI	دارای موهای دراز و پر پشت
139	ساناز	SANAZ	بی نظیر، بی همتا
140	سانای	SANAY	محترم، شهره پاکی
141	سانلی	SANLI	معروف، مشهور، نامدار
142	سایین	SAYIN	عزیز، محترم
159	سحر	SƏHƏR	صبح، آغاز روز
143	سولماز	SOLMAZ	همیشه شاداب
144	سونای	SONAY	آخرین ماه، پرنده مانند

145	سونر	SONƏR	آخرین قهرمان، آخرین دلاور
146	سونگول	SONGÜL	آخرین گل
147	سونیا	SONYA	سونیا
149	سیبل	SIBEL	مو طلائی
148	سیرداش	SIRDAŞ	همراز
حرف (ش)			
160	شن آی	ŞƏNAY	ماه شاد، ماه خوشرو
161	شن ائل	ŞƏNEL	مردم شاد، مردم خندان
162	شن یاز	ŞƏNYAZ	بهار شاد، بهار خوش
حرف (ف)			
91	فیدان	FIDAN	شکوفه، غنچه
131	قارا گیله	QARAGİLƏ	سیاه چشم، دارای مژدمک سیاه
132	قوقوش	QUQUŞ	پرندۀ قو
133	قومرال	QUMRAL	خاکستری، خاکی
134	قیز خانیم	QIZXƏLIN	دختر خانوم
137	قیزیل تئل	QIZILTEL	مو طلائی
136	قیزیللی	QIZILLI	طلائی
135	قیل باش	QILBAŞ	دارای موهای دراز
حرف (ک)			
113	کپنک	KƏPƏNƏK	پروانه
116	کسکین	KƏSKIN	برندۀ تیز
115	کوسمز	KÜSMƏZ	گشاده رو، دل فراغ
114	کوسن	KÜSƏN	قهر کننده
112	کونول	KÖNÜL	قلب، دل
92	گور سئل	GURSEL	سیل خروشان
93	گول آی	GÜLAY	ماه خوشگل، ماه زیبا
94	گول اؤز	GÜLÜZ	گل رخ، خوشرو
95	گول بنیز	GÜLBƏNİZ	گل رخ
96	گول سان	GÜLSAN	گل تبار، مثل گل
97	گول شن	GÜLŞEN	گل شاد
98	گول گون	GÜLGÜN	گل روز
103	گول یاز	GÜLYAZ	گل بهار
102	گول یانار	GÜLYANAR	گل سوزان، گل سرخ
101	گول یاناق	GÜLYANAQ	گل گونه، گل رخ

گل انار	GÜLNAR	گولنار	99
گلناز، گل محبوب	GÜLNAZ	گولناز	100
دارای گیسوان نقره ای، نقره فام	GÜMÜŞTEL	گوموش تئل	104
ماه و خورشید، روز روش	GÜNAY	گون آی	105
قهرمان روز، همیشه قهرمان	GÜNƏR	گون ار	106
جنوب، آفتابگیر	GÜNEY	گونئی	108
همزاد، همزمان زاده شده	GÜNDƏŞ	گوندش	109
همیشه بهار، همیشه بهار	GÜNDƏYAZ	گونده یاز	110
خورشید	GÜNƏŞ	گونش	107
حرف (ل)			
عقاب، شاهین	LAÇIN	لاچین	117
لاله	LALƏ	لاله	118
گل چشمه، گل همیشه سبز در آب	LILPAR	لیلپار	119
بندر	LIMAN	لیمان	120
حرف (م)			
علاقه	MARAQ	ماراق	123
آهو، غزال، زیبا	MARAL	مارال	121
نیلی، آبی	MAVI	ماوی	122
حرف (ن)			
دانه انار	NARDANA	ناردانا	124
دانه انار	NARGİLƏ	نارگیله	125
مثل انار، نارنج	NARIŞ	ناریش	126
پر عشوه	NAZLI	نازلی	127
حرف (ه، ی)			
نسترن	HƏMƏRSIN	همرسین	111
کافی	YETƏR	یئتر	183
گل بهار	YAZGÜL	یاز گل	178
باران	YAĞMUR	یاغمور	180
بارش باران، حالت بارش، باران	YAĞIŞ	یاغیش	179
گل سوزان، گل سرخ	YANARGÜL	یانار گول	181
اسم خاص، ابرو کمان	YAYQAŞ	یایقاش	182
سر بلند باش	YÜKSƏL	یوکسل	184

اوغلان آدلاری

حرف (الف)

ردیف	نام	تلفظ	معادل فارسی
1	آتابای	Ata Bay	محتشم پدر
2	آتار	Atar	صبح - نام پسر بابک سپیدی
3	آتاسال	Ata Sal	پدرانه
4	آتاسای	Ata Say	بزرگان کننده به حرمت
5	آتالار	Atalar	نیاکان
6	آتالای	Atalay	مشهور
7	آتامان	Ataman	سردار
8	آتای	Atay	مشهور
9	آتایار	Atayar	یاور پدر
10	آتیشان	Atýpan	جنگجو
11	آتیلا	Atila	بزرگ هون سردار
12	آتیللا	Atilla	معروف
13	آذرتاش	Azertap	آذرین سنگ
14	آرات	Arat	جسور
15	آراز	Araz	آز بزرگ قوم
16	آرتابای	Artabay	سپهسالار
17	آرتان	Artan	طلوع خورشید زمان
18	آرتون	Artun	جدی
19	آرکان	Arkan	کمند
20	آرکو	Arko	دلاور پادشاه
21	آسلان	Aslan	شیر
22	آشین	Apýn	قهرمانان مبارز تورک تبار ایلامی از
23	آلیاتای	Alpatay	بزرگان سکایی از
24	آلپار	Alpar	جوانمرد
25	آلپای	Alpay	ماه قهرمان
26	آلتای	Altay	تورکها زادگاه
27	آلیشان	Alýpan	شعله ور
28	آنار	Anar	با فهم
29	(افشار) آوشار	Avpar	تورکها از قبایل
30	آیار	Ayar	دلگشا

شادمان	Ayarþən	آیارشن	31
ناطق	Aytan	آیتان	32
روشن	Aydýn	آیدین	33
ماه روشن	Aydýnay	آیدینای	34
خواننده کوراغلو نام پسر	Ayvaz	آیواز	35
مرد صفت	Ərsal	آرسال	36
پهلوان	Ərsalan	آرسالان	37
جوانمرد	Ərsan	آرسان	38
دلیرمردان از تبار	Ərsoy	آرسوی	39
همچو تیر	Oxtay	آختای	40
خودمختار	Özgür	اؤزگور	41
با شخصیت	Özman	اؤزمان	42
فنناپذیر	Ölməz	اؤلمز	43
پدر ایل	El Ata	ائل آتا	44
سرور ایل	El Bay	ائل بای	45
تورکها باشد کسیکه از	El Türk	ائل تورک	46
دریای دل	El Dəniz	ائل دنیز	47
آب ایل	El Su	ائل سو	48
شادی ایل	El Þad	ائل شاد	49
سرور ایل	El Þən	ائل شن	50
بزرگ ایل	El Xan	ائلخان	51
ایل افتخار	El Mar	ائلمار	52
سمبل ایل	El Man	ائلمان	53
یاور ایل	El Yar	ائلیار	54
ایل دلسوز	El Yanar	ائلیانار	55
آتش از تبار	Od El	اودائل	56
امپراطور	Ýlhan	ایلحان	57
پیمان عهد و	Ýlqar	ایلقار	58
حرف (ب)			
تاریخ آذربایجان بزرگمرد	Babək	بابک	59
صلح	Barýþ	باریش	60
همچو بیگ	Baysal	بایسال	61
دارا بودن مشهور به	baysan	بایسان	62
شعرای آذربایجان ابر، از	Bulut	بولوت	63

64	بویوک	Böyük	بزرگ
حرف (ت)			
65	تارکان	Tarkan	محترم
66	تانریسال	Tanrýsal	خدایی الهی،
67	تایماز	Taymaz	پابرجا
68	تایمان	Tayman	برنا جوان و
حرف (د)			
69	حاکان	Hakan	فرمانروا خاقان،
70	داشقین	Daşqýn	پرهیجان
71	دالغین	Dalđýn	متفکر
72	دومان	Duman	مه
حرف (س، ط)			
73	سؤنمز	Sönməz	فروزان همیشه
74	سوی تورک	Soy Türk	ترک نژاد
75	سویداش	Soydaş	هم نژاد
76	طغرل	Töđrol	شاهین
حرف (ک، گ)			
77	کایار	Kayar	شرف حرمت،
78	کایماز	Kaymaz	محکم
79	گوکسل	Göksəl	آسمانی
حرف (ه، ی)			
80	هارای	Haray	فریاد
81	یاشار	Yaşar	زنده همیشه
82	یالچین	Yalçýn	بزرگ تخته سنگ
83	یانار	Yanar	سوزان
84	بیلماز	Yýlmaz	نترس

تهیه و تنظیم: جواد قاسمی

سال ۱۳۹۲

Email: Ghasemi_j@yahoo.com